

Dossier de presse

## Exposition temporaire

---

# *Les Routes bleues : périple d'une couleur de la Chine à la Méditerranée*

27 juin – 13 octobre 2014

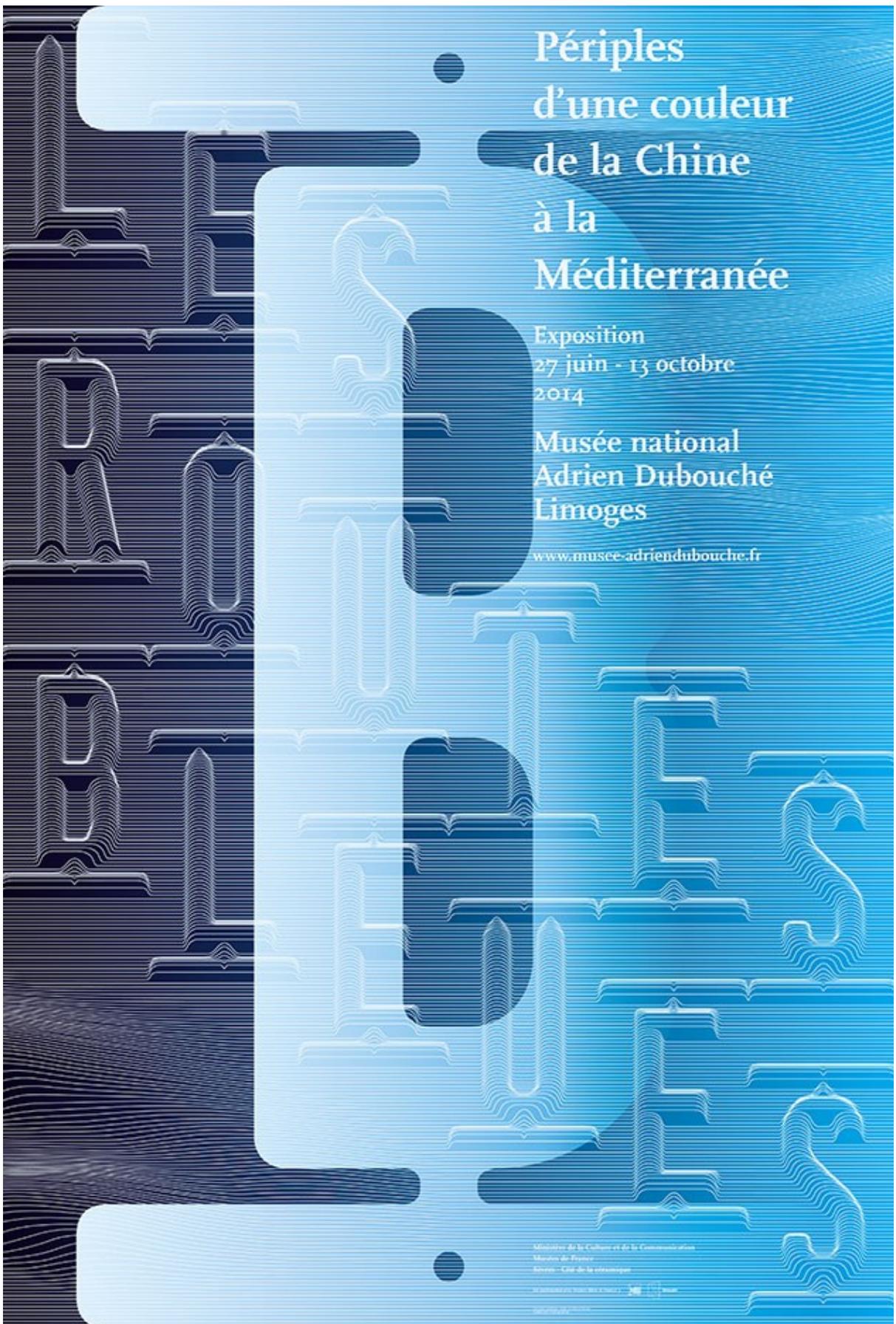
MUSÉE  
NATIONAL  
ADRIEN  
DUBOUCHÉ  
LIMOGES  
CITÉ DE CÉRAMIQUE



Sèvres  
CITÉ DE CÉRAMIQUE







Périple  
d'une couleur  
de la Chine  
à la  
Méditerranée

Exposition  
27 juin - 13 octobre  
2014

Musée national  
Adrien Dubouché  
Limoges

[www.musee-adriendubouche.fr](http://www.musee-adriendubouche.fr)



## Sommaire

---

**p. 7** Communiqué de presse

**p. 8** Le parcours de l'exposition

**p. 14** Scénographie et conception graphique

**p. 15** Listes des œuvres présentées

**p. 21** Catalogue de l'exposition

**p. 22** Les prêteurs

**p. 22** Partenaires médias et locaux

**p. 23** Le Musée national Adrien Dubouché

**p. 24** *Les Portes du temps 2014* au Musée national Adrien Dubouché

**p. 25** Autour de l'exposition

**p. 26** Visuels disponibles pour la presse

**p. 27** Informations pratiques

### **Visite de presse**

jeudi 26 juin de 10 h à 12 h

### **Inauguration**

jeudi 26 juin de 18 h 30 à 21 h

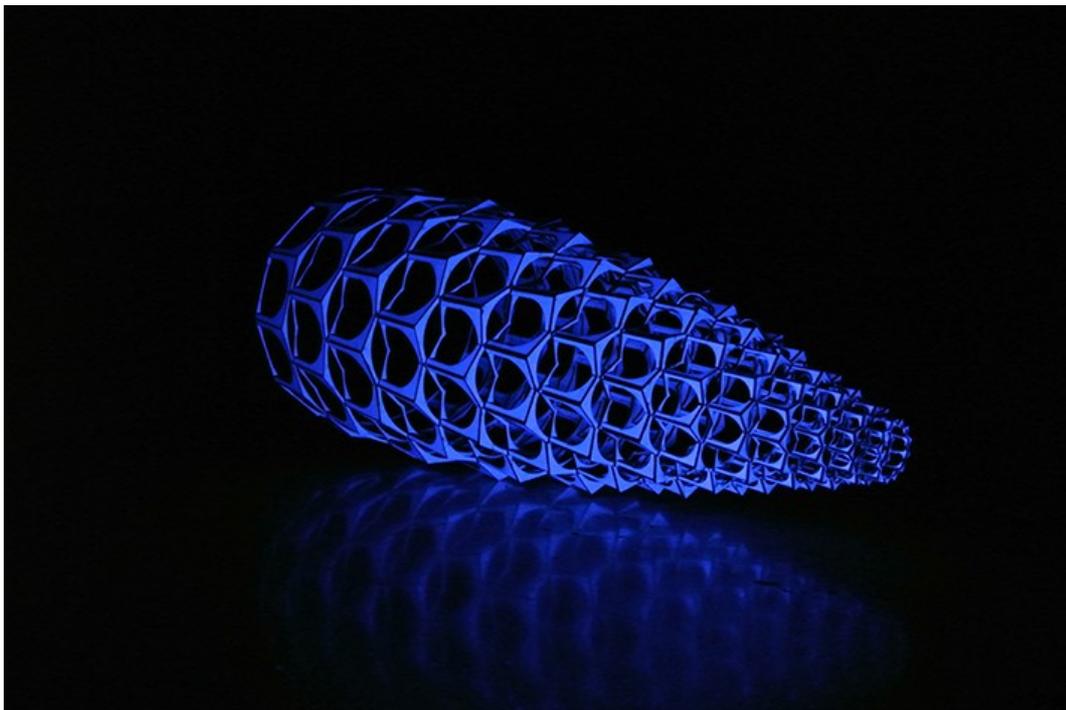
### **Contact presse**

Pierre Houdeline

Chargé des publics et de la communication

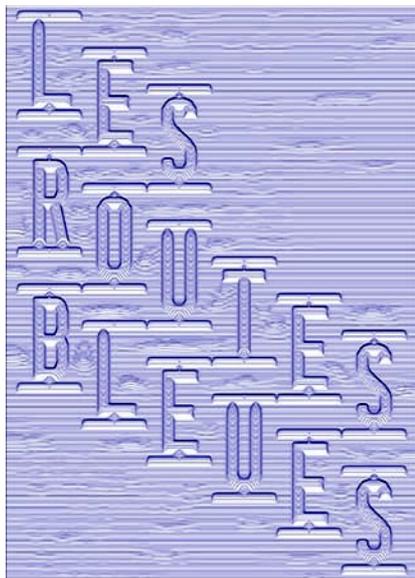
[pierre.houdeline@limogescitceramique.fr](mailto:pierre.houdeline@limogescitceramique.fr)

Tél : + 33 (0)5 55 33 08 58



**Carreau de revêtement, Iznik (Turquie), XVI<sup>e</sup> siècle**  
Pâte siliceuse engobée, décor peint aux glaçures colorées  
© RMN-Grand Palais (Sèvres, Cité de la céramique) / Martine Beck-Coppola

**Sulook**  
Sahand Hesamiyan, 2012  
Installation : structure métallique peinte, lumières blanches  
© Galerie *The Third Line*, Dubaï



### **Direction du musée**

#### **Céline Paul**

Conservatrice en chef du patrimoine

### **Commissariat scientifique**

#### **Étienne Blondeau**

Conservateur du patrimoine, Musée national Adrien Dubouché, Limoges  
Cité de la céramique – Sèvres & Limoges

#### **Stéphanie Brouillet**

Conservatrice du patrimoine, Musée national de la céramique de Sèvres  
Cité de la céramique – Sèvres & Limoges

### **Scénographie**

Birgitte Fryland, SCENO

### **Conception graphique**

Atelier ter Bekke & Behage

### **Contact presse**

Pierre Houdeline  
05 55 33 08 58  
pierre.houdeline@limogescitceramique.fr

### **En partenariat média avec :**



L'exposition *Les Routes bleues : périple d'une couleur de la Chine à la Méditerranée* est présentée au Musée national Adrien Dubouché du 27 juin au 13 octobre 2014.

Cette exposition est l'occasion unique d'associer plus d'une centaine d'œuvres exceptionnelles – porcelaines, peintures, sculptures, textiles, bijoux et parures – issues de collections nationales prestigieuses, avec des œuvres contemporaines d'artistes de renommée internationale.

*Les Routes bleues* se proposent de guider le voyageur sur les routes mythiques du bleu et dans les profondeurs de cette couleur fascinante, à travers l'histoire des civilisations et des matériaux. Le parcours, organisé en huit sections, est porté par une scénographie épurée et surprenante envisagée comme un paysage.

Le bleu semble marqué du sceau de l'Orient. Alors que le Proche-Orient et la Chine le tiennent en haute considération depuis des temps reculés, l'Occident ne lui conféra ses lettres de noblesse qu'au tournant des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles.

Le bleu serait-il une couleur orientale ? C'est en tous les cas des lointaines contrées de l'Est que provenaient le lapis-lazuli, la turquoise ou encore les précieuses porcelaines de Chine. De même, avant les révolutions technologiques survenues au XVIII<sup>e</sup> siècle, la plupart des matières colorantes servant à obtenir la couleur bleue, comme l'indigo ou le cobalt, étaient importées d'Orient.

L'exposition s'intéresse aux techniques et aux matières premières minérales et végétales qui permettent d'obtenir du bleu et met en lumière les échanges commerciaux, artistiques et culturels suscités par cette couleur. Le bleu a une histoire, que *Les Routes bleues* se proposent de retracer.

L'exposition a pour volonté de s'attacher à un vaste espace géographique et culturel et de s'inscrire dans le temps long, allant du IV<sup>e</sup> millénaire avant J.-C. jusqu'à nos jours. Consciente que la perception de la couleur est un phénomène culturel, l'exposition entend également analyser l'univers symbolique qui entoure le bleu à différentes époques et en différents lieux.

Les œuvres présentées dans l'exposition stimulent la curiosité, provoquent la surprise et suscitent l'émotion des visiteurs. Toutes sont les témoins des liens qui unissent les peuples du bassin de la Méditerranée et de l'Extrême-Orient.

## Le parcours de l'exposition

---

### Présentation

*Les Routes bleues : périples d'une couleur de la Chine à la Méditerranée* invitent le public à un voyage dans le temps et dans l'espace sur les routes mythiques du bleu, une couleur qui a fasciné les civilisations d'Orient depuis des temps reculés, avant de devenir la couleur la plus appréciée aujourd'hui en Occident. Une couleur qui reste également indissociablement liée à l'image de la porcelaine.

L'exposition repose sur les matières premières minérales et végétales, souvent très précieuses, qui servaient à obtenir le bleu : le lapis-lazuli d'Afghanistan, la turquoise utilisée en Égypte ancienne, le bleu de cobalt venu d'Iran et utilisé au Moyen Âge en Occident pour les vitraux, ou encore l'indigo des textiles, principalement originaire des Indes. *Les Routes bleues* révèlent le bleu comme un principe fécondant et stimulant pour tous les créateurs, artisans et artistes, de toutes les civilisations et invitent à une véritable redécouverte du bleu du point de vue historique, technique et symbolique. Les œuvres présentées évoquent les cheminements séculaires des caravanes entre les Empires asiatiques, les cours musulmanes et les royaumes européens. Les œuvres de l'exposition révèlent toute la richesse et la préciosité de l'utilisation du bleu depuis le IV<sup>e</sup> millénaire avant J.-C. jusqu'aux rêves d'aujourd'hui et de demain.

Soucieuse de mettre en résonance les œuvres du passé avec le présent, l'exposition présente dans chaque section une sélection d'œuvres contemporaines, comme autant de contrepoints et de réinterprétations du bleu par des artistes actuels.

Enfin, afin de prolonger ces « routes bleues », cinq œuvres monumentales sont exposées dans les salles d'exposition permanente du musée.



**Untitled (C-Series)**

Tarek al-Ghoussein, 2007

Tirage photographique

© Galerie *The Third Line*, Dubaï

---

### Le bleu et nous

La première section du parcours retrace l'histoire du bleu en Occident et s'ouvre sur une paire de vases monumentaux en porcelaine de Limoges à couverte « bleu de four », un

bleu intense indissociablement lié à l'histoire industrielle de la ville et qui fit la renommée de sa production.

L'omniprésence du bleu, totalement intégré dans notre quotidien, pourrait nous faire croire qu'il est une couleur éternelle. Pourtant, la popularité du bleu en Europe et dans le monde occidental est un phénomène relativement récent. Ce n'est qu'au XVIII<sup>e</sup> siècle qu'il devient la couleur majoritaire dans le costume, tant masculin que féminin. Au XIX<sup>e</sup> siècle, le bleu poursuit son ascension spectaculaire jusqu'à devenir une couleur emblématique de l'art moderne. La toile de Vassili Kandinsky, *Bleu de ciel*, en est l'une des plus belles représentations. Le bleu incarne depuis le progrès et la modernité. Bleu comme le ciel et la mer, il est la couleur de l'horizon, de la liberté et du rêve, des valeurs maîtresses de notre société contemporaine.



***Bleu de ciel***

Vassily Kandinsky, 1940

Huile sur toile

© Centre Pompidou, MNAM-CCI, Dist. RMN-Grand Palais / Philippe Migéat

---

## **Bleu lapis-lazuli**

La deuxième étape est consacrée au lapis-lazuli. Cette pierre bleue a fait l'objet d'un véritable culte et d'un intense commerce international attesté dès le IV<sup>e</sup> millénaire avant notre ère. C'est de l'Iran que provenait le lapis-lazuli utilisé dans l'Égypte pharaonique.

L'approvisionnement en lapis dépendait ainsi des bonnes relations avec les royaumes de l'Est. Chaque objet présenté dans cette section témoigne de l'utilisation de cette pierre précieuse dans les civilisations du Proche-Orient ancien et de l'Égypte pharaonique, qui en faisait l'attribut des dieux et des rois.

Fait moins connu, le lapis-lazuli a également été utilisé comme pigment pour les peintures, fresques murales ou manuscrits tant en Orient qu'en Occident. Parce que rare et coûteuse, l'utilisation du lapis-lazuli révèle la préciosité et le prestige de ce bleu. En Occident, il véhiculait un exotisme ancré dans un Orient fantasmé.

---

## Bleu turquoise

S'il est une couleur insaisissable, cela pourrait être le « bleu turquoise ». Est-il du bleu, est-il du vert ? En français pour le nommer, on utilise le nom d'une pierre fine, la turquoise, et il semble que les anciens Égyptiens faisaient de même.

Les peuples de l'Antiquité ont raffolé de cette pierre dense et dure dont les plus beaux exemplaires provenaient des carrières du Sinaï ou d'Iran et cristallisaient les rêves de richesse et de grandeur, les espoirs de prospérité et de fécondité.

Le bleu turquoise a également été une couleur employée très tôt dans l'art de la céramique. Obtenue à partir de l'oxyde de cuivre, un matériau très répandu, le turquoise est sans doute l'une des plus anciennes couleurs des arts du feu : très simple à produire et à utiliser, et disponible en abondance, le bleu turquoise a recouvert de nombreuses céramiques produites en Orient.

Aujourd'hui, avec ses « turquoises », la céramiste Sandra Zeenni rend hommage aux anciennes poteries phéniciennes. Cette œuvre contemporaine nous laisse penser que les objets exposés viennent d'être exhumés de fouilles archéologiques. Sandra Zeenni nous ramène à cette utilisation aussi lointaine que contemporaine du bleu turquoise et à la fascination qu'il exerce sur les artistes.



**Médaille en forme de fleur de lotus**, Tibet est,  
XVIII<sup>e</sup> ou XIX<sup>e</sup> siècle  
Argent, lapis-lazuli, or et verre de couleur  
© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Thierry  
Ollivier

---

## Bleu et blanc

L'histoire des décors « bleu et blanc » est une véritable épopée commerciale dans laquelle il est facile de deviner la première esquisse de l'économie mondialisée que nous connaissons aujourd'hui.

Dans l'imaginaire collectif, la porcelaine à décor « bleu et blanc » est une expression emblématique de l'art chinois. Pourtant, c'est dans le monde islamique qu'apparurent les premiers décors en « bleu et blanc », aux IX<sup>e</sup>-X<sup>e</sup> siècles. L'oxyde de cobalt était alors apposé sur un nouveau type de céramique, la faïence, qui cherchait à imiter les porcelaines blanches chinoises.

La Chine, qui s'est très tôt attachée à l'exportation de sa production, a commencé à produire des décors « bleu et blanc » à partir du XIV<sup>e</sup> siècle, sous la dynastie Yuan, et importait d'ailleurs le cobalt d'Iran, appelant le bleu qui en était issu « bleu musulman ». C'est bien le succès considérable de la diffusion des porcelaines chinoises à décor « bleu et blanc » vers le monde islamique puis vers l'Europe qui incita l'Occident à chercher à percer les mystères de cette matière. Parvenues en Europe, notamment grâce à la Compagnie néerlandaise des Indes orientales, ces porcelaines ont provoqué à partir du XVII<sup>e</sup> siècle un immense engouement et ont donné lieu à de multiples imitations et réinterprétations, telles les faïences de Delft, les fines céramiques d'Iznik ou encore les différentes productions d'Iran.



**Plat « au baizi »**, fours de Jingdezhen (Chine), milieu du XIV<sup>e</sup> siècle (dynastie Yuan)  
© RMN-Grand Palais (Limoges, Cité de la céramique) / Martine Beck-Coppola



**Plaque ovale**, Delft (Hollande), XVII<sup>e</sup> siècle  
Faïence, décor peint au bleu de cobalt  
© RMN-Grand Palais (Limoges, Cité de la céramique) / Tony Querrec

---

## Bleu indigo

L'indigo occupe une place prépondérante dans l'histoire de la teinture des textiles. Le succès du blue-jean à partir du milieu du XX<sup>e</sup> siècle – bien que son bleu puisse être obtenu à partir d'un indigo de synthèse – témoigne de la permanence de l'indigo.

Le bleu indigo est obtenu à partir des plantes de la famille *Indigofera*, en particulier de l'*Indigofera tinctoria* originaire de l'Inde, et du pastel cultivé en Europe depuis le Moyen Âge. L'indigo se forme à partir de la macération de feuilles dans l'eau et de l'action de l'oxygène dans l'air. Connue depuis le Néolithique et utilisée en Asie pour la teinture des textiles, il est très tôt un produit d'exportation vers l'Europe.

L'exposition dévoile les différents usages de l'indigo dans l'Égypte copte ou le monde islamique, et accorde une place importante aux textiles venus d'Asie grâce aux prêts du Musée national des arts asiatiques – Guimet.



**Veste d'homme**, culture Dong, Chine, XIX<sup>e</sup> ou XX<sup>e</sup> siècle  
Coton teint à l'indigo  
© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Michel Urtado



**Robe dragon (Longpao)**, dynastie Qing, Chine, XIX<sup>e</sup> siècle  
Satin de soie teint à l'indigo et brodé  
© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Jean-Gilles Berizi

---

## Bleu et or

L'association d'un bleu intense et de l'or fut particulièrement prisée dans le monde islamique. Son attestation la plus ancienne remonte au IX<sup>e</sup> siècle : il s'agit du fameux *Coran Bleu*, un coran monumental écrit en lettres d'or sur un parchemin teint à l'indigo. Sur les textiles, la céramique, les manuscrits, le bleu et l'or sont associés, toujours dans le cadre de réalisations de prestige.

---

## Le langage du bleu

La sixième section de l'exposition explore les significations du bleu dans plusieurs sociétés extra-européennes. S'appuyant en particulier sur la symbolique des bijoux chinois en plumes de martin-pêcheur et la représentation des divinités à la peau bleue en Inde, l'exposition démontre que la perception de la couleur est un phénomène hautement culturel. Contrepoint contemporain et confrontation entre deux bleus, non plus minéral ou végétal, mais animal, l'œuvre de Platon Alexis Hadjimichalis, *Les Pensées bleues*, représente une nuée de papillons exotiques aux ailes d'un bleu profond. Placée face aux ornements de coiffures décorés de plumes de martin-pêcheur chinois, ces œuvres témoignent de l'audace avec laquelle l'artiste et l'artisan s'approprient le reflet furtif de l'animal en vol.

---

## Bleu de l'horizon

Associé à l'eau et à la mer, le bleu est aujourd'hui perçu comme la couleur des grands espaces pleins de promesses et de liberté. Couleur de l'horizon, il est autant porteur d'espoir que d'incertitude et symbolise l'infini. Cette section de l'exposition évoque le rôle du bleu dans le paysage japonais, notamment dans l'art de l'estampe. Le propos repose ensuite essentiellement sur une sélection d'œuvres contemporaines, qui nous livrent une vue empreinte de poésie et de liberté.

Image d'un ailleurs possible, d'évasion, de transgression des frontières matérielles ou symboliques, le bleu révèle ici toute sa fragilité, tant dans son emploi que dans sa perception.



Estampe : **Teppōzu**, pêcheurs  
Kuniyoshi Utagawa (1797-1861), Japon  
Estampe, nishike-e, papier imprimé  
© RMN-Grand Palais (Musée Guimet, Paris) / Harry Bréjat



**Vase bleu**, décor en superposition  
Miyashita Zenji (né en 1939), Kyoto, Japon  
Grès porcelaineux  
© Droits réservés  
© RMN-Grand Palais (Sèvres, Cité de la céramique) / Martine Beck-Coppola

---

## Les salles d'exposition permanente

Dans le prolongement de l'exposition temporaire et afin de poursuivre le voyage sur *Les Routes bleues*, cinq œuvres monumentales sont à découvrir tout au long du parcours de visite dans les salles d'exposition permanente du musée. Elles soutiennent alors un dialogue inédit entre les collections du musée et les interprétations contemporaines de la couleur bleue. Qu'ils soient originaires d'Europe ou du Proche et Moyen-Orient, les artistes nous offrent un regard très actuel sur la couleur bleue et sur ce que leur évoquent les routes pluri-millénaires du bleu.

---

### **Birgitte Fryland, scénographe** **Atelier SCENO**

La scénographie conçue par Birgitte Fryland joue sur les perspectives pour dessiner l'horizon d'une ville et d'un paysage.

Birgitte Fryland s'est inspirée de l'imaginaire des routes du bleu pour créer une scénographie surprenante : l'utilisation et la superposition de grandes surfaces vitrées constituent autant de points de vue sur les œuvres et invitent à un véritable parcours à travers des paysages épurés.

Birgitte Fryland suscite alors chez les visiteurs un sentiment de découverte, faisant d'eux des caravaniers sur les routes de la soie.

*Riche de 15 années d'expérience et de collaborations prestigieuses, Birgitte Fryland défend une scénographie à la fois respectueuse du propos scientifique et profondément créatrice.*

*Dans le cadre de son atelier SCENO créé en 2005, spécialisé en muséographie et scénographie d'expositions ou au sein de l'Atelier Barani, Birgitte Fryland intervient sur des programmes remarquables.*

*Parmi ses travaux récents : la scénographie de la Biennale d'architecture et d'urbanisme AGORA 2012 à Bordeaux ou celle de l'exposition Au Royaume d'Alexandre le Grand. La Macédoine Antique au Musée du Louvre. Elle travaille actuellement en tant que muséographe pour la réhabilitation de la Fondation Vasarely à Aix-en-Provence, avec les architectes Briolle Marro Repiquet, Marc Barani et Pierre-Antoine Gatier.*

---

### **L'Atelier ter Bekke & Behage, conception graphique**

La conception graphique de l'exposition a été confiée à l'Atelier ter Bekke & Behage, qui a conçu la nouvelle identité visuelle du musée. Sa proposition repose sur une présence très forte de la couleur bleue dans toutes ses nuances : d'un bleu – presque noir – très profond à un bleu presque blanc. Sur les supports de communication, Evelyn ter Bekke et Dirk Behage ont choisi d'évoquer les chemins accidentés des routes bleues, traversant les montagnes et les mers. Pour cela, ils se sont inspirés des courbes de dénivellation des cartes topographiques. Le résultat évoque un cheminement sans fin des « caravanes du bleu ».

*L'Atelier ter Bekke & Behage est issu de la rencontre entre deux graphistes, Evelyn ter Bekke et Dirk Behage. Dédié au graphisme de création, l'atelier intervient sur l'ensemble du champ de la communication dite « d'utilité publique » : élaboration d'identités visuelles, éditions imprimées, typographie et créations de caractères originaux, éditions électroniques et sites multimédias, scénographie, signalétique.*

*Quelques références : La Colline – théâtre national, Maison Européenne de la Photographie, Musée National de Préhistoire – Les Eyzies-de-Tayac, Musée Toulouse-Lautrec – Albi (Tarn), MAC/VAL...*

## Listes des œuvres présentées

---

### Introduction

Paire de vases aux armes de la ville de Paris  
Modèle de Gaston Quenioux  
Limoges, Manufacture Guérin, 1886  
Porcelaine, décor de grand feu et or  
Éléments en bronze doré  
75 x 56 cm  
Musée national Adrien Dubouché

### Section 1. Le bleu et nous

Robe à la française, France, 1770-1779  
Bourrette de soie  
157 x 150 cm  
Les Arts décoratifs

#### *Bleu de ciel*

Vassili Kandinsky, 1940  
Huile sur toile  
100 x 73 cm  
Musée National d'Art Moderne – Centre  
Pompidou

#### *Selectric III*

par le designer Eliot Noyes, 1977  
Machine à écrire : métal et matière plastique  
40 x 52,5 x 18,7 cm  
Musée National d'Art Moderne – Centre  
Pompidou

#### *Untitled (C-Series)*

Tarek al-Ghoussein, 2007  
Tirage photographique, polyptyque  
7 x (60 x 90 cm)  
Galerie *The Third Line*, Dubaï

### Section 2. Bleu lapis-lazuli

Collier de perles  
Tepe Sialk (Iran), deuxième moitié du IV<sup>e</sup>  
millénaire avant J.-C. (époque d'Uruk)  
Lapis-lazuli et cornaline  
Ø 30 cm  
Musée du Louvre, département des Antiquités  
orientales

Colombe en lapis incrustée d'or  
Suse (Iran), époque médio-élamite  
Lapis-lazuli et or  
Hauteur : 6 cm environ  
Musée du Louvre, département des Antiquités  
orientales

Cylindre en lapis-lazuli  
Époque archaïque  
Lapis-lazuli  
1,3 x 2 cm  
Musée du Louvre, département des Antiquités  
orientales

Scarabée au nom du vizir Sasébek  
Règne de Psammétique I<sup>er</sup> (664-610 avant J.-C.)  
Lapis-lazuli  
1,55 x 1,05 x 0,6 cm  
Musée du Louvre, département des Antiquités  
égyptiennes

Scarabée au nom du roi Aménophis III  
Règne d'Aménophis III (1391-1353 avant J.-C.)  
« Faïence » siliceuse au cobalt  
4,2 x 3,08 x 2,06 cm  
Musée du Louvre, département des Antiquités  
égyptiennes

Scarabée pour la parure d'une momie  
Première moitié du 1<sup>er</sup> millénaire avant J.-C. (?)  
« Bleu égyptien »  
6,5 x 4,2 x 1,15 cm  
Musée du Louvre, département des Antiquités  
égyptiennes

Fragment d'une incrustation : la perruque  
d'une reine ou d'une déesse  
Règne d'Aménophis III ou d'Aménophis IV  
(1391-1336 avant J.-C.)  
« Faïence » siliceuse au cobalt  
Hauteur : 9,8 cm  
Musée du Louvre, département des Antiquités  
égyptiennes

Fresque de Charlieu  
Prieuré de Charlieu (Bourgogne), 4<sup>e</sup> quart du  
XII<sup>e</sup> siècle (vers 1200)  
Fresque, pigments sur enduit  
75 x 105,4 cm  
Musée de Cluny – Musée national du Moyen  
Âge

Manuscrit de *Mihr va Mushtarî* de Assâr  
Tabrîzi  
Bagdad (Irak), vers 1460-1465  
Peinture sur papier  
40 x 30 x 15 cm  
Bibliothèque Nationale de France

Harnachement de cheval mamelouk recueilli sur le champ de bataille des Pyramides (21 juillet 1798)  
Égypte, fin du XVIII<sup>e</sup> siècle  
Laine brodée, velours, métal ciselé, corail, grenat, vermeil, velours et lapis-lazuli  
163 x 220 x 97 cm  
Musée de l'Armée

Cuvette ovale  
Italie (?), XVI<sup>e</sup> ou XVII<sup>e</sup> siècle  
Lapis-lazuli  
15,5 x 28,3 x 23,1 cm  
Musée du Louvre, département des objets d'art

Cruche  
Nevers, vers 1660-1670  
Faïence, glaçure teintée au bleu de cobalt, décor de grand feu dit « à la bougie »  
19,3 x 11,5 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Pot à eau dit « à la romaine » et sa jatte  
Manufacture de Vincennes, 1753  
Porcelaine tendre, fond « bleu lapis » et or  
24 x 34 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

### Section 3. Bleu turquoise

Plaque centrale de croix : *Majesté du Sauveur*  
Limoges, 1220-1230  
Émail champlevé sur cuivre  
13,9 x 9,5 cm  
Musée des Beaux-Arts de Limoges

Coiffe de femme  
Ladakh (Inde)  
Feutre, laine, toile de coton, turquoises, ambre, cornaline, argent, corail, fils de soie, fourrure noire bouclée (astrakan)  
135,5 x 46 x 4 cm  
Musée du quai Branly

Médaille en forme de fleur de lotus  
Tibet est, XVIII<sup>e</sup> ou XIX<sup>e</sup> siècle  
Argent, lapis-lazuli, or et verre de couleur  
11,6 x 8,3 cm  
Musée national des arts asiatiques – Guimet

Ceinture de femme (*zonnar*)  
Liban  
Argent et turquoises  
7,4 x 27 x 22,8 cm  
Musée du quai Branly

Coupe « hathorique », décor de faune et flore nilotique  
Égypte, entre la 13<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> dynastie  
Faïence égyptienne, glaçure au cuivre  
20 x 15 cm  
Musée du Louvre, département des antiquités égyptiennes

Bol tronconique  
Gorgan, Iran, 1<sup>ère</sup> moitié du XIII<sup>e</sup> siècle  
Pâte siliceuse, glaçure turquoise au cuivre et coulure au manganèse  
17,7 x 8,8 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Plaque de revêtement, provenant du mausolée de Shah Safi à Ardabil (Iran), XIII<sup>e</sup> ou XIV<sup>e</sup> siècle  
Pâte siliceuse, glaçure turquoise  
44,8 x 43,7 x 4 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Plaque de revêtement, provenant du mausolée de Shah Safi à Ardabil (Iran), XIII<sup>e</sup> ou XIV<sup>e</sup> siècle  
Pâte siliceuse, glaçure turquoise  
44,5 x 43,5 x 4 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Jarre *fahua*  
Règne de Hongzhi, Chine, XV<sup>e</sup> siècle  
Grès porcelaineux  
35,2 x 36 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Plat à décor noir sous glaçure turquoise  
Iran, style de Kubatcha, 2<sup>e</sup> moitié du XVI<sup>e</sup> siècle  
Pâte siliceuse, engobe blanc, décor au manganèse sous glaçure transparente turquoise  
34,2 x 7,1 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Vase à anses  
Dynastie Qing, Chine, XVIII<sup>e</sup> siècle  
Porcelaine émaillée  
33 x 26 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Vase à deux anses et décor « arabisant »  
Atelier della Robbia, Florence (Italie), XV<sup>e</sup> siècle  
Faïence, décor moulé  
24,5 x 20 cm  
Musée national Adrien Dubouché

Pot de toilette  
Manufacture royale de Sèvres, 1757  
Porcelaine tendre  
21,1 x 13,7 cm  
Musée national Adrien Dubouché

#### *Sans titre*

Sandra Zeeni, 2006-2010  
Ensemble de sept vases en grès émaillé  
Entre 16 et 30 cm  
Galerie Pierre Marie Giraud, Bruxelles  
(Belgique)

#### Coupe

Iran ou Irak, IX<sup>e</sup>-X<sup>e</sup> siècle  
Pâte siliceuse, décor au bleu de cobalt sur  
glaçure à l'étain  
24 x 6,5 cm  
Musée national Adrien Dubouché

#### Plat « au baïzi »

Jingdezhen (Chine), milieu du XIV<sup>e</sup> siècle  
Porcelaine émaillée  
Ø 47,4 cm  
Musée national Adrien Dubouché

#### Gourde impérial *bian hu*

Ateliers impériaux, Jingdezhen (Chine), règne  
de Qianlong (1736-1795)  
Porcelaine émaillée  
45,5 x 31 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

#### Plat aux grappes de raisin

Iznik (Turquie), XVI<sup>e</sup> siècle  
Pâte siliceuse, engobe siliceuse, décor peint sous  
glaçure transparente  
Ø 36 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

#### Petite bouteille

Florence (Italie), 2<sup>e</sup> moitié du XVI<sup>e</sup> siècle  
Porcelaine tendre  
20 cm  
Musée national Adrien Dubouché

#### Plaque murale

Delft (Hollande), XVIII<sup>e</sup> siècle  
Faïence, décor peint au bleu de cobalt  
66 x 50,5 x 3 cm  
Musée national Adrien Dubouché

#### Albarelle

Égypte ou Syrie, fin du XIV<sup>e</sup> - début du XV<sup>e</sup>  
siècle  
Pâte siliceuse, engobe, décor sous glaçure  
transparente  
36 x 25 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

#### Pichet à anse

Iznik (Turquie), fin du XV<sup>e</sup> - début du XVI<sup>e</sup>  
siècle  
Pâte siliceuse, engobe siliceuse, décor peint sous  
glaçure transparente  
21,7 x 15,5 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

### **Section 4. Bleu et blanc**

#### Assiette : *Moïse recevant les tables de la loi*

Attribuée à Jean Pénicaut  
Limoges, 3<sup>e</sup> quart du XVI<sup>e</sup> siècle  
Émail peint sur cuivre (grisaille bleue), rehaut  
d'émail rouge, d'or et d'argent  
Ø 20,5 cm  
Musée des Beaux-Arts de Limoges

#### Plat

Iznik ou Kütahya (Turquie), fin du XV<sup>e</sup> siècle  
Pâte siliceuse, engobe siliceuse, décor sous  
glaçure transparente  
Ø 36,8 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

#### Bouteille

Iran, XVII<sup>e</sup> siècle  
Pâte siliceuse, engobe siliceuse, décor peint sous  
glaçure transparente  
20,7 x 10 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

#### Bouteille

Corée, XIX<sup>e</sup> siècle  
Porcelaine émaillée  
31,5 x 20 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

#### *Kalian*, base de narguilé

Iran, vers 1650  
Pâte siliceuse, glaçures  
27 x 19 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

#### Bouteille « persane »

Nevers, vers 1660-1680  
Faïence, décor de grand feu en blanc fixe sur  
fond bleu de cobalt  
40 x 20 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

#### Grande aiguière

Nevers, XVII<sup>e</sup> siècle  
Faïence, décor de grand feu en blanc fixe sur  
fond bleu de cobalt  
60 cm environ  
Sèvres, Cité de la céramique

*Pleurs*  
Ruth Gurvich, 2001-2002  
3 vases et un bol , acrylique sur montage en papier « tyvek » ®  
47 cm  
Musée des Arts décoratifs de Bordeaux

## Section 5. Bleu indigo

*L'Encyclopédie* ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers (sous la dir.) Diderot et D'Alembert, 1762  
Papier, végétal  
55 x 40 x 10 cm  
Bibliothèque Francophone Multimédia de Limoges

Fragment de tenture « *Artémis et les chasseurs avec des bêtes sauvages* »  
Égypte, 320-430 après J.-C.  
Tissu en lin, imprimé en réserve à l'indigo  
187 x 75 cm  
Musée du Louvre, département des Antiquités égyptiennes, section copte

Pelote de laine  
Égypte, 540-624 après J.-C.  
Laine teinte à l'indigo  
Ø 10 cm  
Musée du Louvre, département des Antiquités égyptiennes, section copte

Bonnet mamelouk  
Égypte, fin XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècle  
Toile de lin cousue  
Musée du Louvre, département des Antiquités égyptiennes, section copte

Coiffe de guerrier (*tacoubout*)  
Algérie, Tamanrasset (Sahara algérien)  
Laine, coton, argent, feutre, armure, toile, application  
92 x 32 x 11,5 cm  
Musée du quai Branly

Tunique de femme (*qamis*)  
Yémen, Sa'dah  
Coton, fils de soie, paillettes. Armure toile, teinture à l'indigo et calandrage « nil », broderie, application  
217 x 111 cm  
Musée du quai Branly

*Chapan* (manteau)  
Ouzbékistan, fin du XIX<sup>e</sup> siècle  
Coton et soie, technique de l'Ikat  
127 x 176 cm  
Musée national des arts asiatiques – Guimet

Robe dragon (*longpao*)  
Dynastie Qing, Chine, XIX<sup>e</sup> siècle  
Satin de soie teint à l'indigo et brodé  
190 x 143 cm  
Musée national des arts asiatiques – Guimet

Veste d'homme  
Culture Dong, Chine, XIX<sup>e</sup> ou XX<sup>e</sup> siècle  
Coton teint à l'indigo  
72 x 67 cm  
Musée national des arts asiatiques – Guimet

Jupe pour les femmes  
Culture Miao, Chine, Guiding (province de Guizhou)  
Coton (ou chanvre), armure toile, teinture à réserve (batik), plissage  
247 x 49 cm  
Musée du quai Branly

Veste de travail, *Shirushi-banten*  
Japon, XX<sup>e</sup> siècle  
Coton teint à l'indigo par réserve à la pâte de riz (*kata yuzen*)  
115 x 161 cm  
Musée national des arts asiatiques – Guimet

*Sans titre* (œuvre créée pour l'exposition)  
Nasser Soumi, 2014  
Mobile : tissu et bois. Partie au sol : bois, plexiglas, eau teintée à l'indigo  
200 x 200 cm

## Section 6. Bleu et or

Bol tronconique  
Damas (Syrie), 1<sup>ère</sup> moitié du XII<sup>e</sup> siècle  
Pâte siliceuse, glaçure au bleu de cobalt, décor de lustre métallique  
7,3 x 19 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Fragment de bandeau épigraphique  
Qazvin (Iran), XIV<sup>e</sup> siècle  
Technique du « ladjvardina » : feuille d'or posée sur une glaçure au bleu de cobalt  
34,5 x 29,4 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Fragment de bandeau épigraphique  
Iran, XIV<sup>e</sup> siècle  
Pâte siliceuse, glaçure et lustre métallique  
37,2 x 36,7 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Plaque de revêtement mural  
Iran, XIII<sup>e</sup> – XIV<sup>e</sup> siècle  
Pâte siliceuse, glaçure stannifère, glaçure au bleu de cobalt et lustre métallique  
37,2 x 36,7 x 1,9 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Lampas de soie : *Médailles meublés de lièvres*  
Iran ou Irak, XIV<sup>e</sup> siècle  
Soie, fils d'or  
24 x 21 cm  
Musée de Cluny – Musée national du Moyen Âge

Plat aux arbres de vie  
Manisès (Espagne), XVI<sup>e</sup> siècle  
Faïence et lustre métallique  
Ø 47 cm  
Musée national Adrien Dubouché

Page de manuscrit *Samseh* d'un frontispice de Coran  
Iran, XVI<sup>e</sup> siècle  
Parchemin, gouache et peinture  
22 x 17,5 cm  
Institut du Monde Arabe

Bouteille  
Iran, XVII<sup>e</sup> siècle  
Pâte siliceuse, engobe blanc, glaçure turquoise transparente, décor de lustre métallique  
28,6 x 13,7 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Robe pour l'Orient  
Lyon (France), vers 1867  
Velours de soie brodé or, dentelle au fil d'or  
169 x 160 cm  
Les Arts décoratifs

Paire de vases *Meiping*  
Jingdezhen (Chine), règne de Yongzheng (1723-1735)  
Porcelaine, décor à l'or  
22,7 x 10,8 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Bardaque et sa soucoupe  
Manufacture de Vincennes, vers 1750  
Porcelaine tendre, décor « bleu lapis » et or  
9,5 x 18,3 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

*Labyrinthe n°5*  
Mounir Fatmi, 2012  
Triptyque : fragments de tapis de prière sur toile  
3 x (120 x 80) cm  
Keitelman Gallery, Bruxelles

## Section 7. Le langage du bleu

Ornement de coiffure décoré de plumes de martin-pêcheur  
Culture Han, Chine  
Métal doré, appliqué de plumes de martin-pêcheur, jade, perles et corail  
15 x 10 x 1,5 cm  
Musée du quai Branly

Ornement de coiffure décoré de plumes de martin-pêcheur  
Culture Han, Pékin, Chine  
Métal doré, appliqué de plumes de martin-pêcheur et de pierres  
21 x 7 x 1 cm  
Musée du quai Branly

Ornement de coiffure décoré de plumes de martin-pêcheur  
Culture Han, Pékin, Chine  
Métal doré, perles, corail, plumes de martin-pêcheur et quartz  
13 x 8 x 1 cm  
Musée du quai Branly

Épingle de coiffure en plumes de martin-pêcheur  
Culture Han, Pékin, Chine  
Métal émaillé, métal doré, perles, pierres précieuses ou semi-précieuses, plumes de martin-pêcheur, quartz et corail  
15 x 9 x 1 cm  
Musée du quai Branly

*Les Pensées bleues*  
Platon Alexis Hadjimichalis, 2013  
Technique mixte et *Morpho Didius* (papillons)  
100 x 104 cm  
Fondation Boghossian, Bruxelles

Figure de théâtre d'ombres Tholubommalata  
État d'Andhra Pradesh (Inde)  
Peau de daim ou de chèvre découpée, cousue et peinte  
136 x 76,6 cm  
Musée du quai Branly

Tenture de temple (*Picchvai*)  
État du Rajasthan (Inde)  
Toile de coton peinte  
124 x 100 cm  
Musée du quai Branly

Tenture religieuse *Kalamkari* « *Shiva, Brahma et Vishnu* »  
Inde, milieu du XX<sup>e</sup> siècle  
Peinture sur toile de coton  
193 x 185 cm  
Musée du quai Branly

## Section 8. Bleu de l'horizon

Estampe : *Teppôzu*, pêcheurs  
Kuniyoshi Utagawa (1797-1861), Japon  
Estampe *nishike-e*, papier imprimé  
23,1 x 35 cm  
Musée national des arts asiatiques – Guimet

Vase vague  
Manufacture Gérard, Dufraissex et Morel,  
Limoges, 1881-1900  
Porcelaine dure  
20,6 x 18,9 cm  
Musée national Adrien Dubouché

Vase bleu, décor en superposition  
Zenji Miyashita, 1998  
Kyôto, Japon  
Grès  
57,2 x 27,7 x 20,5 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Coupe vague  
Yôshiro Kimura, 1999  
Hiroshima, Japon  
Porcelaine dure  
16,5 x 49,7 x 39,7 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

*Untitled (Blue Mosque)*  
Babak Golkar, 2011  
Sculpture sur bois, peinture acrylique  
190 x 145 x 11,5 cm  
Fondation Boghossian, Bruxelles

Carreau de revêtement  
Iznik (Turquie), XVI<sup>e</sup> siècle  
Pâte siliceuse, engobe siliceux, décor peint aux  
glaçures colorées sous glaçure transparente  
24,5 x 24,7 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Carreau de revêtement  
Iznik (Turquie), XVI<sup>e</sup> siècle  
Pâte siliceuse, engobe siliceux, décor peint aux  
glaçures colorées sous glaçure transparente  
24,2 x 23,8 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

Ensemble de carreaux à décor *saz*  
Iznik (Turquie), XVI<sup>e</sup> siècle  
Pâte siliceuse, engobe siliceux, décor peint aux  
glaçures colorées sous glaçure transparente  
54 x 54 cm  
Sèvres, Cité de la céramique

*Épuration sélective*  
Fayçal Baghriche, 2004-2013  
Papier imprimé contrecollé sur châssis  
aluminium  
100 x 104 cm  
Galerie Campagne Première, Paris

*Souvenirs*  
Fayçal Baghriche, 2012  
Globe lumineux en plastique, moteur  
Ø 80 cm  
Galerie Campagne Première, Paris

*No return*  
Driss Ouadahi, 2012  
Huile sur toile, triptyque  
3 x (200 x 180 cm)  
Collection Nadour, Düsseldorf / Paris

## Dans les salles d'exposition permanente

*Sulook*  
Sahand Hesamiyan, 2012  
Acier, couleur UV et lumière noire  
417 x 190 x 190 cm  
Galerie *The Third Line*, Dubaï

*Prow my lantern*  
Andrey Zouari, 2013  
Bois sculpté, métal, luminaire  
355 x 149 x 120 cm  
MAD Agency, Asnières-sur-Seine

*PO. MO. ExO. La Route bleue*  
Arlette Vermeiren, 2013  
Divers papiers récupérés, filés et noués  
500 x 300 cm  
Collection de l'artiste

*Nénuphars*  
Isabelle de Borchgrave, 2013  
Installation : Papier et luminaire  
Collection de l'artiste

## Catalogue de l'exposition

---

À l'occasion de l'exposition, et pour la première fois depuis la réouverture du musée, un catalogue à la fois ouvrage de référence et beau livre est publié aux Ardents Éditeurs, sous la direction d'Étienne Blondeau, conservateur du patrimoine au Musée national Adrien Dubouché, et de Stéphanie Brouillet, conservatrice du patrimoine au Musée national de la céramique de Sèvres, tous deux commissaires de l'exposition.

Avec des contributions prestigieuses et une riche iconographie, magnifiquement mises en valeur par une conception graphique originale de l'Atelier ter Bekke & Behage, cet ouvrage de référence séduira les voyageurs des *Routes bleues* par sa singularité.

---

### Sommaire

#### Bleu d'hier et d'aujourd'hui

Et si le bleu venait d'Orient ?

Bleu de la modernité

#### Bleu de l'esprit. Symboliques du bleu

Le bleu dans la civilisation arabo-musulmane médiévale

Le bleu en Inde : note sur l'usage et la symbolique des couleurs dans l'art religieux indien

Bijoux chinois en plumes de martin-pêcheur

#### Bleu de la terre. Lapis-lazuli et turquoise

Le lapis-lazuli dans le Proche-Orient ancien

Les bleus de l'Égypte pharaonique : la notion de « bleu », les pierres et les minerais

Le bleu scintillant de la miniature persane

Prestige du lapis-lazuli, de l'Europe au Proche-Orient

La turquoise

#### Bleu de l'arbre. L'indigo

L'indigo dans l'Égypte romaine et byzantine

L'indigo dans le monde islamique

Les textiles teints à l'indigo en Asie

#### Bleu de feu. Cuivre et cobalt

Bleu turquoise du cuivre

La céramique architecturale en pays d'Islam : une ode au bleu

De la Chine au Proche-Orient, les aller-retour du bleu-et-blanc

L'Europe des bleus : influences de l'Orient sur les céramiques européennes

#### Bleu de luxe. Bleu et or

L'industrie du luxe en terres d'Islam

Bleu et or : un goût international

#### Bleu de l'horizon

Paysages japonais

Le rêve et l'horizon inquiet

Les Ardents éditeurs, 2014

16 x 23 cm, 2 volumes, 85 ill., 26 €

## Les prêteurs

---

### **France**

Sèvres, Cité de la céramique  
Musée national des arts asiatiques – Guimet  
Musée du Louvre  
Musée national d'Art Moderne – Centre Pompidou  
Musée du quai Branly  
Musée de Cluny – Musée national du Moyen Âge  
Musée de l'Armée  
Les Arts décoratifs  
Institut du monde arabe  
Bibliothèque Nationale de France  
Musée des Arts décoratifs de Bordeaux  
Musée des Beaux-Arts de Limoges  
Bibliothèque Francophone Multimédia de Limoges  
École Nationale Supérieure d'Art de Limoges  
MAD Agency, Asnières-sur-Seine  
Galerie Campagne Première, Paris

---

### **Internationaux**

Galerie *The Third Line*, Dubaï  
Fondation Boghossian, Bruxelles  
Collection Nadour, Düsseldorf / Paris  
Galerie Keitelman, Bruxelles  
Galerie Pierre Marie Giraud, Bruxelles

### Partenaires médias

---



### Partenariat local

---

L'exposition PORCELAINES, présentée à la Galerie des Hospices de Limoges du 5 juillet au 21 septembre, invite le grand public à découvrir la diversité et l'inventivité des réalisations des manufactures de porcelaines actuelles. PORCELAINES inscrit toutes ces manufactures, membres du Comité national d'expansion de la porcelaine de Limoges (CNEPL), dans un continuum historique insoupçonné qui fait toujours du nom de Limoges, un signe de qualité et d'exigence renouvelées tant pour les arts de la table que pour l'objet décoratif. L'exposition est ouverte tous les jours de 10 h 30 à 18 h 30. Dans le cadre d'un partenariat entre le CNEPL et le Musée national Adrien Dubouché, le billet d'entrée à l'exposition PORCELAINES (1 €) permet de bénéficier du tarif réduit pour l'exposition *Les Routes bleues, périples d'une couleur de la Chine à la Méditerranée* (3 € au lieu de 4,50 €).

Dans un écrin entièrement rénové, le Musée national Adrien Dubouché présente la collection de porcelaine de Limoges la plus riche au monde. Il compte également des œuvres représentatives des grandes étapes de l'histoire de la céramique. Le parcours propose un voyage dans le temps qui commence dans l'Antiquité, traverse continents et civilisations pour conduire le visiteur aux créations les plus récentes. Un espace dédié aux techniques de fabrication permet à tous d'apprécier la virtuosité des chefs-d'œuvre exposés. Le musée a intégré l'établissement public Cité de la céramique – Sèvres & Limoges le 1<sup>er</sup> mai 2012. Il prend ainsi toute sa place dans une dynamique visant à fédérer les différents acteurs du monde de la céramique et à consolider des réseaux nationaux et internationaux. Le Musée national Adrien Dubouché et ses collections prestigieuses contribuent ainsi, au sein de l'établissement public Cité de la céramique – Sèvres & Limoges, au rayonnement international des arts de la céramique et à une valorisation des savoir-faire d'exception qui ont fait la renommée de la ville de Limoges.

Depuis sa réouverture, le musée a présenté quatre expositions :

***Un architecte dans l'atelier – Ettore Sottsass***

23 novembre 2013 – 8 avril 2014

L'exposition présentait une rétrospective des œuvres de l'architecte et designer italien Ettore Sottsass (1917 – 2007), réalisées à la Manufacture nationale de Sèvres et au Centre international de recherche sur le verre et les arts plastiques, le Cirva, situé à Marseille. Peu connues du grand public, les 61 œuvres en porcelaine et en verre présentées à cette occasion révélaient la fascinante inventivité de l'un des plus grands artistes du XX<sup>e</sup> siècle.

***Lumineuse expérience / Limoges – Barcelone***

24 mai – 7 octobre 2013

L'exposition donnait carte blanche à l'*Association des céramistes de Catalogne* et à *Esprit Porcelaine*, un collectif de créateurs limousins. Au travers de plus de 90 œuvres, *Lumineuse expérience* offrait un aperçu de la vigueur et de la diversité de la porcelaine aujourd'hui.

***Lumière – Matière***

4 juillet – 16 septembre 2013

En collaboration avec l'artiste Yann Kersalé et le Centre de Recherche sur les Arts du Feu et de la Terre de Limoges (CRAFT), quatre étudiants de l'École supérieure d'art des Pyrénées ont travaillé de manière conjointe la lumière et le matériau céramique. Le résultat de ce dialogue a été exposé dans les jardins du musée.

***Global Tour***

31 janvier – 31 mars 2013

L'exposition présentait les travaux en porcelaine de jeunes artistes issus du post-diplôme « kaolin » de l'École Nationale Supérieure d'Art de Limoges.

En lien avec l'actualité, le musée accueille tout au long de l'année des présentations de jeunes créateurs. *Le Rideau*, créé par l'atelier Passage secret et qui a remporté le premier prix 2013 des Ateliers d'Art de France, a ainsi été exposé du 23 au 29 octobre 2013.

## *Les Portes du temps* au Musée national Adrien Dubouché

---

Du 9 juillet au 1<sup>er</sup> août 2014, à l'occasion de l'exposition *Les Routes bleues : périples d'une couleur de la Chine à la Méditerranée*, le Musée national Adrien Dubouché participera pour la première fois à l'opération nationale *Les Portes du temps*, mise en place par le Ministère de la Culture et de la Communication et l'Agence pour la cohésion sociale et l'égalité des chances (Acse). *Les Portes du temps* constituent depuis 2005 une opération à caractère transversal qui propose une offre culturelle exigeante et accessible à des enfants et des adolescents – en groupes et en famille – issus des territoires prioritaires, urbains comme ruraux.

Depuis sa réouverture en juin 2012, le Musée national Adrien Dubouché s'est attaché à ouvrir ses portes au plus grand nombre et à proposer de nombreuses activités pour tous les publics. Cette première participation s'inscrit donc dans la continuité d'une démarche forte de l'établissement de favoriser l'accès du musée à des populations éloignées de la culture, et à faire de l'art un créateur de lien social. Elle reflète également la volonté d'ancrer le musée sur son territoire afin que chacun s'approprie ce lieu patrimonial majeur constitutif de l'identité de la ville de Limoges, et de participer activement au grand projet d'éducation artistique et culturelle.

Élaborés en partenariat avec des acteurs culturels du territoire de Limoges et des artistes, des associations de quartiers et des acteurs de terrain, quatre parcours de visites seront proposés aux participants afin d'initier les jeunes et les familles à plusieurs pratiques artistiques. Ces parcours doivent permettre une découverte inédite de l'exposition et faire en sorte que les participants deviennent acteurs de leur visite.

Le premier atelier s'articulera autour de la calligraphie. À partir de l'alphabet en porcelaine imaginé par l'Atelier ter Bekke & Behage, les participants écriront sur des plaques en porcelaine de Limoges. Cet atelier s'inscrit donc dans la continuité de la création de l'identité visuelle du musée, puisque l'ensemble de la signalétique et des textes explicatifs du musée ont été réalisés sur des plaques en porcelaine de Limoges.

Le second atelier portera sur la teinture et la découverte de l'indigo, à travers la technique traditionnelle du « batik ». Les enfants réaliseront des carrés de tissus à partir de modèles qu'ils auront préalablement dessinés. Cet atelier sera mené en partenariat avec l'École Nationale Supérieure d'Art de Limoges.

Le troisième atelier prendra la forme de reportages radiophoniques, en partenariat avec la radio Beaub'FM. Tels de grands reporters, les participants partiront sur la route de la soie et des épices et en rapporteront autant de reportages que de souvenirs. L'objectif de l'atelier est également de permettre aux enfants de vivre le média de l'intérieur grâce à la radio qui devient alors un outil pédagogique et permet une valorisation rapide de l'action. Enfin, le dernier atelier, en famille, aboutira à la réalisation d'un album de vacances. Lors de la visite de l'exposition, les participants, munis de tablettes numériques, pourront se mettre en scène à travers les pays et continents traversés afin de constituer autant de scènes de voyages et de souvenirs. Ils retraceront ensuite en famille, par l'image et le texte, leur « voyage de vacances » dans un « carnet de voyage ».

### ***Les Portes du temps* au Musée national Adrien Dubouché**

Du 9 juillet au 1<sup>er</sup> août 2014

Les lundis, mercredis, jeudis et vendredis, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h 30



## Autour de l'exposition

---

---

### Visites commentées de l'exposition

**Horaire** : 14 h 30

Mercredi 9 juillet	Mercredi 6 août	Mercredi 17 septembre
Mercredi 16 juillet	Mercredi 13 août	Samedi 20 septembre
Mercredi 23 juillet	Mercredi 20 août	Dimanche 21 septembre
Mercredi 30 juillet	Mercredi 27 août	Mercredi 24 septembre

Durée : 1 h

**Tarif** : 4,50 € par personne (+ droit d'entrée)

---

### Vernissage pour les enfants

Le musée réservera un temps particulier pour les plus jeunes à l'occasion d'un vernissage qui leur sera entièrement dédié.

Mercredi 2 juillet 2014 de 14 h 30 à 16 h 30

---

### Ateliers de peinture sur porcelaine

En partenariat avec la maison de porcelaine de Limoges *Non sans Raison*, le musée proposera un atelier de peinture sur porcelaine. Chacun sera invité à se laisser guider par son inspiration et à créer son assiette collector, en bleu bien évidemment.

Un atelier proposé dans le cadre de la nouvelle série, *Végétal*, imaginée par la maison de porcelaine *Non sans Raison*.

**Horaire** : 14 h 30 – 16 h 30

Mercredi 24 septembre

Samedi 27 septembre

**Tarif** : 12 € par séance

Nombre de places limité.

Informations et réservation : 05 55 33 08 58

---

### Temps fort : *Les Routes bleues*, les quinze derniers jours

Lors des deux dernières semaines de l'exposition, le Musée national Adrien Dubouché proposera un temps fort avec une programmation de conférences, visites et rencontres.

### Conférence par Étienne Blondeau, commissaire de l'exposition et conservateur du patrimoine

Jeudi 2 octobre à 18 h 45

Auditorium du musée

Tarif : Gratuit

**Rencontre autour de *La couleur et l'indigo à travers la teinture* par Philippe Chazelle, professeur à l'École Nationale Supérieure d'Art de Limoges**

Jeudi 9 octobre à 18 h 45

Auditorium du musée

Tarif : gratuit

**Visites nocturnes**

en présence des commissaires de l'exposition

Samedi 4 et vendredi 10 octobre à 19 h

La visite se terminera par un moment convivial autour d'un rafraîchissement.

Tarif : 15 € par personne

Nombre de places limité

Informations et réservation : 05 55 33 08 58

**Visuels disponibles pour la presse**

---

Conception graphique du visuel de l'exposition, ainsi que de l'ensemble des supports de communication : Atelier ter Bekke & Behage.

Les visuels du dossier de presse sont libres de droit jusqu'au 13 octobre 2014.

Les mentions sont obligatoires en cas d'utilisation.

L'œuvre *Bleu de ciel* de Vassili Kandinsky est soumise à l'ADAGP. En cas d'utilisation, vous pouvez contacter Marion Colas au 01 43 59 09 79.

Pour toutes demandes complémentaires, vous pouvez contacter Pierre Houdeline, chargé des publics et de la communication.

## Informations pratiques

---

### ***Les Routes bleues : périples d'une couleur de la Chine à la Méditerranée***

27 juin – 13 octobre 2014

---

#### **Musée national Adrien Dubouché Cité de la céramique – Sèvres & Limoges**

8<sup>bis</sup>, place Winston Churchill

87000 Limoges

Tél : +33 (0)5 55 33 08 50

[www.musee-adriendubouche.fr](http://www.musee-adriendubouche.fr)

---

#### **Direction du musée**

Céline Paul

Conservatrice en chef du patrimoine

#### **Commissariat**

Étienne Blondeau

Conservateur du patrimoine au Musée national Adrien Dubouché, Limoges

Stéphanie Brouillet

Conservatrice du patrimoine au Musée national de la céramique de Sèvres

---

#### **Horaires**

Le musée est ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h 45.

Le musée est accessible aux personnes à mobilité réduite.

---

#### **Tarifs**

Billet d'entrée unique pour les collections permanentes et l'exposition temporaire.

Plein tarif : 4,50 €

Tarif groupe : 4 € (à partir de 10 personnes)

Tarif réduit : 3 €

Le musée est gratuit pour les moins de 26 ans, les enseignants en activité, les

accompagnateurs de groupe, les demandeurs d'emploi et les bénéficiaires du RSA.

Le musée est gratuit pour tous les visiteurs chaque premier dimanche du mois.

---

#### **Accès**

Bus : n° 6 ou n° 8, arrêt place Winston Churchill.

Autocar : parking réservé aux autocaristes devant le musée.

Train : gare de Limoges – Bénédictins (3 h de Paris)

Voiture : parking payant de 600 places devant le musée

---

#### **Contact presse**

Pierre Houdeline

Tél : +33 (0)5 55 33 08 58

[pierre.houdeline@limogesciteceramique.fr](mailto:pierre.houdeline@limogesciteceramique.fr)

---